



### ЗДРАВСТВЕНО СЕРТИФИКАТ

за производе од јаја који нису намењени за исхрану људи, који се могу користити за исхрану животиња, за испоруку у Републику Србију или транзит (\*) кроз њу  
HEALTH CERTIFICATE

for egg products not intended for human consumption that could be used as feed material, intended for dispatch to the Republic of Serbia

### CERTIFICATO SANITARIO

per prodotti a base di uovo non destinati al consumo umano che possono essere usati come mangimi destinati alla spedizione nella Repubblica di Serbia

ДРЖАВА/COUNTRY/Paese		Ветеринарско уверење за РС/ Veterinary certificate to RS/certificato veterinario per la Serbia									
Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment/ Parte I: dettagli dell'invio	I.1. Пошиљалац/ Consignor/ Speditore				I.2. Серијски број уверења/ Certificate reference number /n° di riferimento del certificato		I.2.a.				
	Име/ Name/nome										
	Адреса/ Address/ Indirizzo				I.3. Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority/Autorità competente centrale						
	Тел./ Tel./ tel.				I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/ Autorità competente locale						
	I.5. Прималац/ Consignee/ destinatario				I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS/ persona responsabile della partita in Serbia						
	Име/ Name/ nome				Име/ Name/ nome						
Адреса/ Address/indirizzo				Адреса/ Address/ indirizzo							
Поштански код/ Postcode/ codice postale				Поштански код/ Postcode/ codice postale							
Тел./ Tel. / tel.				Тел./ Tel/ tel.							
I.7. Земља порекла Country of origin/paese di origine		ИСО код ISO code Codice ISO	I.8. Регион порекла Region of origin/regione di origine		Код Code Codice ISO	I.9. Земља одређишта Country of destination/ paese di destinazione		ИСО код ISO code/ codice ISO	I.10. Регион одређишта Region of destination/ regione di destinazione		Код Code/ codice
I.11. Место порекла/ Place of origin/ Luogo di origine						I.12. Место одређишта/ Place of destination/ Luogo di destinazione					
Назив/ Name/nome		Одобрени број/ Approval number/ numero di riconoscimento				Царински магацин/ Custom warehouse/ <input type="checkbox"/>					
Адреса/ Address/indirizzo						Назив/ Name/		Одобрени број/ Approval number/numero di riconoscimento			
Назив/ Name/ nome		Одобрени број/ Approval number/numero di riconoscimento				Адреса / Address/ indirizzo					
Адреса/ Address/ indirizzo						Поштански код/ Postcode/codice postale					
Назив/ Name/nome		Одобрени број/ Approval number/ Numero di riconoscimento									
Адреса/ Address/ indirizzo											
I.13. Место утовара/ Place of loading/ luogo di carico						I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ data della partenza					

Серијски број уверења/ Certificate reference number/numero di riferimento del certificato	
<p>I.15. <b>Транспортно средство/</b> Means of transport/mezzo di trasporto</p> <p>Авион/ Aeroplane/aereo <input type="checkbox"/>    Брод/ Ship/nave <input type="checkbox"/></p> <p>Железнички вагон/ Railway wagon/vagone ferroviario <input type="checkbox"/></p> <p>Камион/ Road vehicle/veicolo <input type="checkbox"/></p> <p>Друго/ Other/ altro <input type="checkbox"/></p> <p>Идентификација/ Identification/identificazione:</p> <p>Ознаке са докумената/ Documentation references/riferimenti documentali:</p>	<p>I.16 <b>Улазни гранични прелаз у РС/</b> Entry BIP in RS/ Punto di entrata in Serbia</p> <p>I.17</p>
<p>I.18. <b>Опис робе/</b> Description of commodity/ descrizione del prodotto</p>	<p>I.19. <b>Код робе (ЦКкод)/</b> Commodity code (HS code)/codice del prodotto (codice SA)</p> <p>I.20. <b>Количина/</b> Quantity/ quantità</p>
<p>I.21. <b>Температура производа/</b> Temperature of product/ temperatura del prodotto</p> <p>Просторије/ Ambient/ambiente <input type="checkbox"/>                      Расхлађено/ Chilled/refrigerato <input type="checkbox"/></p> <p>Замрзнуто/ Frozen/congelato <input type="checkbox"/></p>	<p>I.22. <b>Број пакета/</b> Number of packages/ numero dei colli</p>
<p>I.23. <b>Печат/Бр. на контејнеру/</b> Seal/ Container No/ sigillo/contenitore n°</p>	<p>I.24. <b>Начин паковања/</b> Type of packaging/ tipo di imballaggio</p>
<p>I.25. <b>Роба одобрена за/</b> Commodities certified for/merce certificata per:</p> <p>Храну за животиње/ Animal feedingstuff/ alimenti per animali <input type="checkbox"/></p>	
<p>I.26. За транзит кроз РС у трећу земљу/ For transit through RS to third country <input type="checkbox"/></p> <p>Трећа земља/ Third country                      ИСО код/ ISO code</p>	<p>I.27. <b>За увоз или пријем у РС /</b> For import or admission into RS <input type="checkbox"/> /Per importazione o ammissione in Serbia <input type="checkbox"/></p>
<p>I.28. <b>Идентификација робе/</b> Identification of the commodities/Identificazione della merce</p> <p>Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/ numero di registrazione dell'impianto</p> <p>Производни објекат/ Manufacturing plant/ impianto di trasformazione                      Број пакета/ Number of packages/numero dei colli</p> <p>Нето маса/ Net weight/ peso netto                      Број серије/ Batch number/ numero del lotto</p>	

ДРЖАВА/COUNTRY/PAESE

производи од јаја који нису намењени за исхрану људи а који се могу користити за исхрану животиња /

Egg products not intended for human consumption that could be used as feed

prodotti a base di uova non destinati ad uso alimentare umano che possono essere usati come mangime

Део  
II: Увер  
ене  
Part II:  
Certificate

II Здравствене информације/ Health information/informazioni sanitarie

II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/numero di riferimento del certificato

II.b.

Ја, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ)бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011 а нарочито њен Анекс XIV, Поглавље Јодносно еквивалентне ветеринарске прописе Републике Србије и потврђујем да:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 and in particular Chapter I of Annex XIV thereto, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Serbia and certify that:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Reg. (CE) 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio ed in particolare l'articolo 10, ed il Regolamento (CE) 142/2011, ed in particolare il capo I dell'allegato XIV o l'equivalente delle legislazione veterinaria della Repubblica di Serbia e per questo certifica che:

- II.1. састоји се од производа од јаја који задовољавају здравствене захтеве наведене испод;/consist of egg products that satisfy the health requirements below/si tratta di prodotti a base di uova che soddisfano i requisiti sanitari di cui sopra;
- II.2. састоје се искључиво од производа од јаја који нису намењени за исхрану људи и;/ consist exclusively of egg products not intended for human consumption/si tratta esclusivamente di prodotti a base di uova non destinati al consumo umano;
- II.3. припремљен је и складиштен у објекту или фабрици, одобреном(ој), потврђеном(ој) и надгледаном(ој) од стране надлежног органа, у складу са Чланом 24 Уредбе (ЕЗ) бр. 1069/2009 или чланом 4(2) Уредбе (ЕЗ)бр. 853/2004 Европског Парламента и Савета <sup>(3)</sup>, како би се уништили патогени агенси/ have been prepared and stored in a plant, approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or Article 4(2) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council <sup>(3)</sup>, in order to kill pathogenic agents; sono stati preparati e immagazzinati in un impianto riconosciuto, validato e supervisionato dall'Autorità competente ai sensi dell'articolo 24 del Regolamento (EC) 1069/2009 o l'articolo 4(2) del Regolamento 853/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio ai fini dell'inattivazione degli agenti patogeni;
- II.4. су били припремљени (потичу) искључиво од следећих споредних производа животињског порекла /have been prepared (derived) exclusively with the following animal by-products/sono stati preparati (derivano) con i seguenti sottoprodotti di origine animale: <sup>(2)</sup> или [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи;]/ <sup>(2)</sup> either [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;]/sottoprodotti di origine animale derivanti dalla produzione di prodotti per uso alimentare umano; <sup>(2)</sup> и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]/ <sup>(2)</sup> and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/prodotti di origine animale, o alimenti contenenti prodotti di origine animale, che non sono più destinati al consumo umano per ragioni commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento, o altri difetti che non presentano rischi per la salute pubblica o degli animali <sup>(2)</sup> и/или [- следећих материјала који потичу од копнених животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјала на људе или животиње;/ <sup>(2)</sup> and/or [- the following material originating from terrestrial animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;/i seguenti materiali originati da animali terrestri che non presentano sintomi di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali; — споредне производе инкубаторских станица/ hatchery by-products, / / sottoprodotti dei centri di incubazione — јаја,/ eggs,/uova — споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја/ egg by-products, including egg shells//sottoprodotti di uova, compresi i gusci d'uovo
- II.5. били су подвргнути преради: /have been subjected to processing:/sono stati sottoposti a trattamento <sup>(2)</sup> или [у складу са методом прераде \_\_\_\_\_ <sup>(4)</sup> као што је наведено у Анексу IV, Поглавље III, Уредбе (ЕУ) 142/2011;]/ <sup>(2)</sup> either [in accordance with processing method \_\_\_\_\_ <sup>(4)</sup> as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;]/secondo il metodo di trasformazione.....come da capitolo III dell'allegato IV del Regolamento (UE) 142/2011; <sup>(2)</sup> или [у складу са методом и параметрима који осигуравају да је производ у сагласности са микробиолошким стандардима наведеним у Поглављу I Анекса X Уредбе (ЕУ) 142/2011;] <sup>(2)</sup> or [in accordance to a method and parameters which ensure that the products comply with the microbiological standards set out in Chapter I of Annex X, to Regulation (EU) No 142/2011;]/o in accordo con un metodo e i parametri che assicurino che i prodotti rispondono agli standard microbiologici stabiliti nel capitolo I dell'allegato X del Regolamento (UE) 142/2011; <sup>(2)</sup> или [у складу са Секцијом X, Поглавља I и II Анекса III Уредбе (ЕЗ)бр. 853/2004;] <sup>(2)</sup> or [in accordance with Section X, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;]/ o in accordo con la sezione X, capitolo I e II dell'Allegato III del Regolamento (UE) 853/2004;
- II.6. прегледао их је надлежни орган узимањем случајног узорка непосредно пре отпремања у складу са следећим стандардима <sup>(5)</sup>:/ have been examined by the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards <sup>(5)</sup>:/ sono stati esaminati dalle Autorità competenti prelevando a random un campione immediatamente prima dell'invio per verificare che sia conforme ai seguenti standard:

Salmonella одсутне у 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

Salmonella absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

ДРЖАВА/COUNTRY/PAESE

производи од јаја који нису намењени за исхрану људи а који се могу користити за исхрану животиња / Egg products not intended for human consumption that could be used as feed/ prodotti a base di uova non destinati ad uso alimentare umano che possono essere usati come mangime

Део II: Уверење Part II: Certification	II Здравствене информације/ Health information/informazioni sanitarie	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/numero di riferimento del certificato	II.b.
---	---	---	-------

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 g.  
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g.

II.7. испуњава стандарде РС/Уније о резидуама супстанци које су штетне или могу изменити органолептичка својства производа или учинити њихову употребу у исхрани за животиње опасном или штетном по здравље животиња; meet RS/Union standards on residues of substances that are harmful or might alter the organoleptic characteristics of the product or make its use as feed dangerous or harmful to animal health; risponde agli standard della Repubblica Serba/Unione Europea sui residui delle sostanze dannose o che potrebbero alterare le caratteristiche organolettiche del prodotto o che potrebbero essere usati come alimenti pericolosi o dannosi per la salute animale

II.8. Крајњи производ./ the end product was/ il prodotto finito è stato:

(<sup>2</sup>) или [је упакован у нове или стерилисане кесе,]  
(<sup>2</sup>) either [was packed in new or sterilised bags/ imballato in sacchi nuovi o sterilizzati,]

(<sup>2</sup>) или [у расутом стању транспортован у контејнерима или другим транспортним средством, које је пре употребе потпуно очишћено и дезинфиковано средствима за дезинфекцију које је одобрио надлежни орган пре употребе,]  
(<sup>2</sup>) or [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use/ trasportato sfuso in container o altri mezzi di trasporto puliti e disinfettati accuratamente con un disinfettante approvato da parte delle Autorità competenti prima dell'uso,]

који носи налепницу "НИЈЕ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ"/ which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"/recante un'etichetta con l'indicazione „NON PER IL CONSUMO UMANO“

II.9. Крајњи производ је складиштен у затвореном складишту./ The end product was stored in enclosed storage/il prodotto finito è stato immagazzinato in locali chiusi.

II.10. Производ је подвргнут свим мерама предострожности, како би се избегла контаминација патогеним агенсима након третмана./ The product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment./ il prodotto è stato trattato con tutte le precauzioni per evitare la ricontaminazione da parte di agenti patogeni dopo il trattamento

Напомене/ Notes/

Део I: / Part I: / parte I

- Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе./ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity/ Casella I.6 persona responsabile della partita in Serbia: da compilare soltanto se si tratta di un certificato per merce in transito; può essere compilata se riguarda merce in importazione.

- Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading/Casella I.15 numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave); queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico.

- Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе: 04.08, 23.09 или 35.02./ Box reference I.19: use the appropriate HS code: 04.08, 23.09 or 35.02./Casella I.19 usare il codice SA con le seguenti voci: 04.08, 23.09 o 35.02

- Рубрика I.23: за контејнере за расути терет, број контејнера и број печата (уколико је применљиво) /Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included./Casella I.23 nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente)

- Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба осим за исхрану животиња./ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ casella I.25 uso tecnico: ogni uso diverso dal consumo animale

- Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је сертификат за транзит или увоз./ Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./ Casella I.26 e I.27 compilare a seconda che sia un certificato di transito o di importazione

Део II/ Part II/parte II:

(<sup>2</sup>) Непотребно прецртати. / Delete as appropriate/cancellare le voci non pertinenti.

(<sup>4</sup>) Уписати методу од 1 до 5 или 7, како је применљиво./ Insert method 1 to 5 or 7 as applicable/inserire il metodo da 1 a 5 o 7, come utilizzato.

(<sup>5</sup>) Где је:/ Where/dove:

n = број узорака, који се испитује./ n = number of samples to be tested/ numero dei campioni da esaminare;

m = гранична вредност за број бактерија; резултати се сматрају задовољавајућим уколико број бактерија у једном узорку не прелази m;/

m = threshold value for the number of bacteria; the results is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m/ valore di soglia per quanto riguarda il numero dei batteri; il risultato è considerato soddisfacente se uno o più campioni hanno un numero di batteri uguale o superiore a m;

ДРЖАВА/COUNTRY /PAESE

производи од јаја који нису намењени за исхрану људи а који се могу користити за исхрану животиња / Egg products not intended for human consumption that could be used as feed/ prodotti a base di uova non destinati ad uso alimentare umano che possono essere usati come mangime

II Здравствене информације/ Health information/	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/	II.b.
<p>(<sup>5</sup>) M = максимална вредност за број бактерија; резултати се сматрају незадовољавајућим уколико број бактерија у свим узорцима износи M или више; и/ M = maximum value for the number of bacteria; the results is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; And/ M= valore massimo per quanto riguarda il numero dei batteri; il risultato è considerato insoddisfacente se uno o più campioni hanno un numero di batteri uguale o superiore a M; e c = број узорака, са нивоом бактерија, који може бити између m и M, узорак се и даље сматра прихватљивим, уколико број бактерија у другим узорцима износи m или мање./ c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less./ numero dei campioni la cui carica batterica può essere compresa tra m e M; il campione è ancora considerato accettabile se la carica batterica degli altri campioni è uguale o inferiore a m</p> <p>— Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / la firma ed il timbro devono essere in colore differente rispetto al testo stampato.</p> <p><b>Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничеветеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ nota per la persona responsabile della partita in Serbia: il presente certificato è ad uso esclusivamente veterinario e deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliero</b></p>		
<p><b>Званични ветеринар/ Official veterinarian/ veterinario ufficiale</b></p> <p>Име(великим словима)/ Name (in capitals): Nome (in stampatello)</p> <p>Квалификација и звање/ Qualification and title Qualifica e titolo</p> <p>Датум/ Date/data:</p> <p>Потпис/ Signature/Firma</p> <p>Печат/ Stamp/ timbro</p>		